

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XII-évf. 36-37 szám.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyéni
tekintet, kaszinóknál stb. évenként 1000 Lei.
Kocka hirdetés 3 Lei c-2, Apróhirdetések:
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

I. G. Ducea

(Egy európai látóközzel rendelkező volt román államférfi portréja)

Nem sokára leleplezik Petroşenben I. G. Duceának, a liberálispart volt nagy tekintélyű és rendkívül gazdag koncepciójú vezérének mellőzött akinek értékes életét egy elvakult gyilkos kioltotta. A szélsőséges lapok és ugyanilyen értelemben vett politikának az aláordató lett az az államférfi, akire Nagyrománia történelmének nagy hívatást várt és akinek felépítési nagy mértékben elősegítette amíg élt az ország fejlődését és az állampolgárok helyzetének a demokratikus irányban való előrehaladását.

I. G. Ducea egyike volt azoknak a fiatal politikuskoknak, akik fiatalabb éveikben a nyugat minden kulturálisával, intelligenciájával és diplomáciával felkészüléssel mint késő ember jöttek vissza az országra. Abban az időben az ilyen politikai pályára készülő embereknek szinte társadalmi kötelességük volt visszatekérődni alkalmával jelentkezni a liberálispart akkor nagy vezérének, Bratianu Ionelnek, — mintegy példaképnek, hogy részt önjait vegni Románia közelétek irányításában. Bratianu Ionel éves látáru politikusi volt, aki az első pillanattól felismerte a nála jelenkező tehetséget és egy percig sem habozott akkor sem mikor I. G. Ducea a liberálispartnak felszólaló szolgálatát. Azonnal a part egyik első katonája lett, akit nem sokára képviselővé választották és a parlamenti munkájával csakhamar egyike lett azon liberális politikuskoknak, akinek szavára figyelt az ország és nem egyszer aratott sikert politikai ténykedésével, amelyet választások közmegegyezésére fejtett ki. Az évek múltával pedig az első között lehetett látni és a liberálispart nagy vezérének foglalt helyet s közvetlenül Bratianu Ionel iskolájában nőtt fel, nyugatról hozott cselekvéssel kulturálisával haladó és fejlődő légből

tuódott magának teremteni. Nem tartozott azok közé a politikuskok közé, akik csakhamar lemaradtak a nekik juttatott állomásokon, hanem lendületes erővel előre maga elé lobogtatott eszméjét s ha nem lett volna olyan hatalmas kitérőhellyel érte a Bratianu névnek, ő lett volna a vezér már régebben a pártban. A Bratianu nimbusz azonban erősebb volt minden más politikusi névénél és el sem lehetett képzelni a liberálispartot a Bratianu név nélkül és még is I. G. Ducea felépítési utat tört magának a nimbuszban kereszttől és népszerűsége napról, napra emelkedett és a legnagyobb szerepet akkor kapta, mikor Bratianu Ionel elhalálozott és Bratianu Vintila vette át a párt vezését, majd pedig, mikor az ország egyik legügyesebb pénzügyi politikusa Bratianu Vintila, is elköltözött az élők sorából, a párt egyhangúlag I. G. Ducát választotta meg elnökének. A párt ellenzéki idején nagyszerű lendülettel vitte előre a pártot, szervezett gyűléseket és előadásokat tartott s alig pár év társulól vissza szeretete a Liberálispart megteremtő népszerűségét s mikor a part legutóbbi hatalomra került valóban nem kellett különösebb készközökhoz folyamodnia, hogy a többséget megszerezze magának. Nem lehet tagadni, hogy ez a népszerűség főleg I. G. Ducea személyének szült, aki viszont Tătărescu jelenlegi miniszterelnököt vette maga mellé belső munkatársának s ki tudja mi minden másképp történt volna, ha a gyilkos golyó nem oltja ki az életet.

Ez a rendkívüli és nagyszerű volt politikusi szobrot kap nálunk is. Tudunkkal eddig több szobrot leplestek le az országban, amelyet megérdemelt

emel emlékének a kegyelet. Többet jelent ez a szobor, mint egy politikusi szobor. Ez a szobor egy ember emléket jelent, olyan emberét, aki a politikai szövevény útjai mellett mindig felül tudott

emelkedni, ha arról volt szó hogy a taktika helyett a szív és a felek adjon tanácsot a jövőre nézve.

Molnár Sándor

Minden intrika ellenére is, a Tătărescu kormány folytatja termelő munkáját az ország érdekében

Az utóbbi időben egyremásra jelennek meg cikkek abban a bizonyos ellenzéki lapokban, amelyek „Bukik a Tătărescu kormányt”. Megingott a kormány helyzete” és más hangzatos címmel igyekeznek reménynt önteni hivaikban, hogy nem sokára hatalom kerülnek.

Ezek a cikkek nem egyebek szemfényvesztésnél és csak arra való, hogy a kormánytörő pártok valamilyen módon altassák embereiket, akik régóta reménykednek, hogy a zsidós faszékhoz jussanak. A valóság az, hogy a Tătărescu kormány minden intrika dacára is tovább folytatja

termelő és konszolidációs politikáját és minden lehető elköveti, hogy a ország lakosságának érdekeit megvédje s a lakosságnak könnyítsen a terhelni. A kormány egyébként most készíti a parlament özi ülészkészára, amelyen több, az országot fejlesztő törvényt fog megzavaztatni, amely törvények mind a fejlődés alapjain vannak meggyszerkesztve és nagy mértékben hozzájárulnak járulni az ország haladásához.

A kormány tehát nem bukik, hanem dolgozik és nem törődik a bombasztikus szavakkal telített propagandával.

A köz érdekében végzett munka jutalma Magas kitüntetést kapott Dr. R. Miciu megyei prefectus

Ötletseje II. Károly király Dr. Romulus Miciu megyei prefectust a megye érdekében kifejtett közmunkálkodásáért a Román csallagrend és a parancsnoki jelvényével tüntette ki.

Ez a magas kitüntetés, amelyet csak rendkívül eszesben szokott adni az ország uralkodója, méltó megismerésében részeseitette vármegyénk aktív és fáradhatatlan prefectusát, aki többet dolgozott a megye érdekében az utolsó két év alatt, mint az összes prefectusok az elmúlt tizenöt esztendőben.

Mi, akik támogatói voltunk és vagyunk Dr. Romulus Miciu közerdeken kifejtett munkálkodásának, öszinte szívvel örvendünk magas kitüntetésének és azt

kívánjuk, hogy hasznos és értékes munkálkodását, amelyet a köz érdekében folytat, sokáig végezhes és ugyanolyan áratartól és ambícióval dolgozzon a megye lakosságáért, mint azt politikai pályafutásának eddigi részében is tette.

Dr. Romulus Miciu prefectust a kitüntetés alkalmával igen sokan keresték fel szereznekválnataikkal. A Petroşeni és Jásrai partestület pedig a város és a járás polgárságával együtt a Bucureşti étteremben banket rendezett a prefectus tiszteletére, amelyen több mint százötven ember vett részt, akik melegen ünnepeleik a megye első főosztályoslejtőjét, munkását és támogatóját: Dr. Romulus Miciu prefectust.

Mint élvezeti és gyógyvizek általánosan elismervé.
Kapható minden étteremben és filazterületben,
Petroşeniben és a járás területén

Főlerakat:

SCHÄFFER LEOPOLD
cégnél Petroşeniben. Telefon 30 sz.

Olcsóbb lett a

MATILD ÉS ELŐPATAKI
ásványvíz.

Jól sikerült az Ipartestület szüreti mulatsága

A Petroseni és Járásai Ipartestület az elmúlt vasárnap szüreti mulatságot rendezett a București kávéházban, amely egy érdekelte, miní anyagilag a legjobban sikerült.

A mulatságon a következő fellépések történtek. 200 Leit fizetett: Todea Nicolae, Bachrach Béla, Grossmann Sándor. 100 Leit fizetett: Muntean Teodor, Jurca Alexandru, Braun Ferenc, Farcasiu Emil, Grosz Jakab, Pelion Ervin, Padurean Petru, Szabó István, Goldstein Márkusz, Liszka János, Pop Emil, Schmieder József, Konka Ferenc, Bocser Fr. A. Bălanioiu, Almásy Árpád, Dr. Schaffer Herman, Krachutz József, Marek Lajos, Todea Viktor, Mitschong Anion, Penin Aron, Dr. Fekete István, Vagner Rudolf, Horváth Géza, Horváth János és Viljeda János.

Köszönet

Uj cipőpaszta kerül forgalomba JILU névvel

A cipőpaszta gyártmányok ban az utóbbi időkben felbujított rengeteg utazást és súlyos minőségű márkák fejében elársozták a zsilvölgyi piacot. Rendkívül nagy reklámmal akarták a fogyasztóközönseget meggyőztetni, azonban a közönség egyáltalán nem dult be a hűrhorgas ember reklámjának, amely felszavakkal igyekezett a közönség körébe elterjedni. Meg kell állapítani, hogy a sok hangzatos reklám, amelyet felcímléltek a különböző gyárak, csak ártottak a messziről jött cipőpasztáknak és az utóbbi időben mindenki tartózkodott azok vásárlásától. A gyárak ugyanis azt gondolták, hogy tisztességes újságok helyett hiszen cselszéknek, ha önmaguk által gyártott reklámmal próbálják bevezetni áruikkat, azonban célit lévsztették, mert a közönség csak olyan árut vásárol, amelyet komoly reklám anyaggal vesznek a fogyasztó közönség elé.

60 Leit fizetett: Schira Jerő, Dr. Herman Árpád, Zeichner Ferdinánd, 50 Leit fizetett: Nagy József, Muntean Ferdinand, Molnár Sándor, Felsner, S. Morar Grigor Ciko, Mader Mihály, Hoffman Miksa, Ionescu, Veres Ignác, Oviás Francisc, Delemia A. Kratz H., Moga N., Sejoivits E., Hegedus, Pitini Austerlitz Lajos, Kroli, Dr. Radot N. Moga N. 40 Leit fizetett: Horváth Feri, Scheffer Tibi, Rista, Dr. Junger Krusz János

Az Ipartestület vezetősége ezúton is hálás köszönetet mond mindazoknak, akik a mulatság érdekében közreműködtek, valamint fellépéseikkel tombola és bulle tárgyakhoz hozzájárultak a mulatság sikeréhez.

— Ügyvédi hír: Dr. Gurka Vilmos ügyvédi irodáját Simerian (Simeria) jutt Hunedoara) megnyitotta és törvényszéki, vagyonnyeszkéhi halóságok előtti képviselői ügyeket vállal.

Ez a bizonytalanság a jövőben megfog szűnni. Legközelebb ugyanis új cipőkrém kerül forgalomba, amely JILU márkával rendelkező fogyasztóközönséghez és annak gyártása a legújabb francia rendszer szerint történik, valódi terpeszténi cipőkrém lesz, amely megkíméli a bőrt és felújítja a forgalomba lévő cipőtestítő pasztákat. Felhívjuk erre az új gyártmánya egy a közönség, mint a viszonylatok figyelmét is. A vásárlónak az az előnye is megvan, hogy aki az áru dobozokat visszaszedi, az egy levet öltöztében szerezheti meg a krémet a zónkivált, aki a dobozokban elhelyezett kettőszázötvenedik számot megkapja 25 lei jutalékokat kap.

— Pályamegnyitő Válcában A Válcán Hercule kuglizakozástja nemrég új pályát épített, amelynek ünnepélyes megnyitása vasárnap lesz válcában. A pályafelavató ünnepélyes részeit veszik az összes zsilvölgyi kuglizaparkok.

Ragógó műsor a Munkásmozgóban

A Munkásmozgó amelynek ragógó, brilliáns műsorát lapunk egyik számában közöltük, az elmúlt vasárnap mutatta be a „Maga iskola című pártalan szép filmet, amely a világfilmek egyik legszebb darabjai közül való.

Ilyen filmet csak ritkán láthat mozibéjáró ember és csak dicsőíni lehet a Munkásmozgó kitűnő vezetőjét, Horváth Gézát, aki annyi hozzáértéssel és szakszerű vezetéssel szerzi meg mozgóinak a legszebb és legértékesebb filmeket.

A Munkásmozgó szencázós szombat és vasárnapi műsora



Egy bolondos éjszaka



Zilahy Iren és Halmi Tibor
legragyogóbb filmcímek

Hagyj békét Gazságnak, ne bomolj

Hagyj békét Gazságnak ne bomolj, ne rohanj, hiába, hiába. Nem köthetsz bele nem találás társat, a lélek hiába.

Két szelőséges vagyunk mi, le a határtalan hatugság hegyeiddel. En a szívemmel, ha összetört is már és sebecimmel.

Hiába nagy erő és világotok győzt le, nem bánom én. Nekem nem vagy a bálványom, mert lelkelem a fény.

Harcok, küdők, mert van szívem és tiszta a hangom s emelkedik a harcban is emberi rangom.

Téged gyűlölök csak s egy haszaga dobban szívemben a vér, ha hiába minden s elbukik a Jóság kincseid.

Vedd le vállaimról óriás karjaidat te hazug Csendesid hangodat mely övölt és véresen a fölébe zug.

Habszólo temetetlen hasad tele már pukkadékkal. Hagyj békét nekem s hadd a lelkeimet, az elmúlásig.

Bolond óriát! Senki fia te, ne táncolj táncod örögi tótt. Hisz táncra vándor, örök vitus táncra, a világot.

Békéim meg már, hadd egy pillanatra feledni a bált a földököl lélekzenit s örülni, kacagni a sóhaj, és a világot s az embert ne a pénzen keresztül mérd a mérlegen.

Hogy a napi harc után — szívben és lélekben — öröm is legyen.

Hisz oly kevés egy is a mozdulat, barátit kéz és az öléis is hideg s a szó éles és metsző, mint a kés.

o Nekem hagyj békét A szegénynek

szíve, legalább szíve maradjon egész! Ne kábíts, mert a fejembe fiatal és józan még az ész. Koltó vagyok én, lehet bolond, ki szívemet nézem s nem a zsebemet. Ki nem adom el az aranyért sem hitemet sem a felkemet.

Árok lesz talán a szírom mint bánom én befog a föld majd zárni. De a míg élek jobban szeretek tisztázni szívem s emelt fővel járni.

MOLNÁR SÁNDOR.



A hírneves FLIT alaposan a polcskákat!

Több mint tizenöt kuglizaparkot győzt le a Petroseni Unirea kuglizapark a Petrilán pályamegnyitő versenyen

A Petroseni Unirea Iparos kuglizakozástja az elmúlt vasárnap újabb szép győzelmet aratott a Petrilán megrendezett pályamegnyitő kuglizaversenyen. Az Unirea A és B csapata vett részt a versenyen és az első csapatnak sikerült legyőznie minden csapatot, amelyek a versenyen részt vett és 192 fával az alig egy ére alukult meg és fenállása óta hat első díjat és sok más érmet hozott haza győzelem jeléül. Az Unirea két csapata egyébként részt veszen a vasárnap válcában megtartandó Hercule pályamegnyitő versenyen is.

— A helybeli Vulturul kuglizakozástja az elmúlt vasárnap Sorecanban és Turdian játszott az ottani kuglizaparkokkal. Sorecanban kikaptak a Vulturul első csapata 176–138 az eredménnyel a sorecan javára. Azonban a Vulturul második csapata megverte a Sorecan második csapatát 111–95-ös fával. Turdian is győzött az első csapat, amelyen 179–159 arányban verte meg a turdalakat.

— Schneider Mihály A Petroseni szabóiparos társadalomnak egyik igen értékes tagja dult ki az elmúlt héten az élők sorából Schneider Mihály női szabó személyében. Az aratlag fiatal Schneider hirtelen ragadta el a halál kövület és halálával az iparoság egyik értékes szakmáját érő tagja kórtörtét el az élők sorából. Temetése szombaton ment végbe s a tisztelősságára kitérte ki utolsó útjára. A gyászoló Schneider családnak ezúton fejezzük ki őszinte részvétünket.

— Kallós Ferenc tancsán megkezdte tánciskoláját az új Schechter féle tancsárban. Minden csütörtök este 9 órai kezdettel az idej legmodernebb táncal lesznek bemutatva és tanítva. Vasárnap összgyakorló esély. Elsőrendű Jazz-Band zenekar.

— Lapzártak közel vélnök, hogy Petroseniben vasárnap d. e. 11 órakor nagy ünnepes keretében leplezik le Duca volt miniszterelnök szobrát, ugyanakkor lesz az új iskola alapkövetele is.

**Azért hordják ki későn a postát és azért kell
[rengeteget várakozni mert:**

**Kevés a hivatalnok és nem bírja
elvégezni a munkát a helybeli
postahivatalban**

Több ízben szóváltottuk már azt az igazságtalanságot amely a Petroseni közönséget éri minden nap a helybeli postahivatal részéről az által, hogy a rendszertelenül induló posta és a tisztviselőhiány miatt nem tudja az érkező postát kellő időben kézbesíteni. A Posta igazgatóság ugyanis nem akarja tudomásul venni, hogy egy olyan városban min Petroseni, kevés a postahivatalnokok száma és minden egyes postai alkalmazott két embernek a munkáját kell elvégezze. A nagy forgalom ugyanis több munkaerőt követelne meg, mivel a jelenlegi forgalom mellett a mostani személyzet nem bizonyult elégségesnek és emiatt a hivatalnok hiány miatt nagy késéssel kézbesítik csak ki a postát, mivel a kihirdőknak rendszeren várniok kell az érkezőposta elkészítésére és e miatt kénytelenek későn indulni a levelekkel.

A nagyközönség ugyanis tudja, hogy ajánlott és értékpóstat csak délelőtti lehet feladni, ígygekzik hogy a posta ügyeket a délelőtti órákban intézze el. A hivatalnokai kar azonban ilyen

időben levon foglalva az érkező anyaggal és így nem készítheti el időre az érkezzel értékpóstat.

Ez esetben tehát a közönségnek várakozni kell amíg az érkezőpostát elkészítik, vagy pedig a kihirdőra kerülő posta szenved késedelmet az induló posta miatt.

Minden esetben a közönség valjára kárát a mostani lehetetlen állapotok. Ennek pedig egyedül oka az, hogy kevés a hivatalnok akik pedig szolgálatban vannak, azok dupla munkát végeznek, és még sem tehetnek elég kötelezettségüknek, mert két ember helyét nem bír és nem is tud dolgozni egy ember.

Mivel pedig itt a közönség érdekeiről van szó és a hivatal mostohaságáról, felhívjuk a posta igazgatóságát, hogy nézzen körül egy Petroseni-ben és lássa be, hogy a jelenlegi rendszer csak kárára van ennek az intézménynek és hason oda, hogy megfelelő személyzet álljon a közönség rendelkezésére.

Még mindig dühög a skarlát járvány a zsilvölgyében

**Kevés az orvos, vagy mi az oka
a járvány terjedésének?**

Lapunkban nem régen közöltünk cikket arról, hogy előbb Vulcanban, most nemrégben pedig Aninoasán a pusztító skarlát betegség tömegesen szedi áldozatát. Vulcanban különösen a Crivida nevű részen voltak skarlát megbetegedések nagy számban és bizony nem valami eredményes módon folyt a betegség leküzdése kirendelt orvosi munkálkodás.

Legutóbb pedig Aninoasán volt több mint husz megbetegedés és még ma sincs a szűnőben a járvány, ami érthető is, mert hiszen azt nem is lehet meggátolni, ha a községben csak egyetlen orvos van, aki egyben a nem ragályos betegeket is kezeli. Ennek az egy embernek sem ideje sem pedig a betegséget lokalizálni, erkőzköni nem igen állnak rendelkezésre és így nem lehet oszálkorni, ha a betegség tovább terjed és zedi áldozatát.

Akármi is azonban a gátoló ok, nem tudjuk megérteni, hogy miként lehetséges az, hogy ma, amikor a gyógyszerek és a betegségek leküzdésére sok más lehetősége van a közegészségügyi

hivatalnak, miért nem tesznek az illetékesek szigorú intézkedéseket a betegség megakadályozására? Még is csak furcsa dolog, hogy egy olyan kicsi helyiségben mint Aninoas, több mint husz skarlátos beteg várja a gyógyulást, vagy a halált. Hogy ez megszűnjön, eddig nem hallottunk róla, hogy tettek e olyan intézkedést az illetékesek, hogy az a kötelező rendelkezásoknak valóban megfeleljen e, habár erre az intézkedésekre igen nagy szükség volna és helyes lenne, ha a felelős közegetszésgügyi hatóság helyesen intézkedne ez ügyben.

—Hírek a betegmeggyőzéből. A helybeli betegmeggyőző igazgatósága a titkári hivatal vezetőjét Stelfanovicot más osztályba helyezte és a titkári hivatali teendőik vezetésére Boboc tisztviselőt bízta meg. A utóbbi tisztviselő új beosztásának csak örül a nagy közönség.

— Vesztek kisebb szállási házat 2—3 szobával és mellékhelyiségekkel. Cim a kiadóban.

A legnagyobb nyerési lehetőség az utolsó

**1935 október 15-iki
döntő húzáson**

van, mert míg az előző három húzáson a nyeremények összege 69 milliót tett ki, addig e döntő húzáson

203 millión

felülül összeg körül hirsorsoldara

Még vásárolhat sorsjegyet!

Ujítsa meg sorsjegyét!

Erdélyi és bánati főúrusítások:

Arad: Banca Goldschmied
Casa de păstrare Gen.
Braşov: Alex. Enkelhard
Cluj Banca Iliescu s. a.
Banca de credit comercial

Economia Succa.
Oradea Banca Dacia
Unión
Târgu Mureş Ernest Révész

**Siméria adóvégrehajtó óta nem bántak úgy
adózókkal, mint Iulescu bánik**

**Dr. Romulus Micoiu megyei prefectus
felháborodva hallgatta Iulescu eljárását**

Lapunk elmutit heli számában nyílt levelet írtunk a devai pénzügyigazgatósághoz, amelyben lepleztük egy nemrégben idehelyezett Iulescu nevű adóvégrehajtó gorombaságait, aki az adózított közönséggel gorombaskodik. Iulescu végrehajtó ellen rengeteg panasz érkezett be a szerkesztőségünkbe és mi, akik a közönség érdekeit tartjuk szemelőtt, ezeket a panaszokat nem hallgathattuk el, mivel úgy gondoljuk, hogy a közhivatalnok kell legyen a község, az állampolgárok pedig az országért.

Ez a fiatal ember pedig elfelejtkezett arról, hogy ő nem azért állítottak az adóhivatal végrehajtóinak sorába, hogy itelkezzen és gorombaskodjon, hanem, hogy

tisztisességek keretek között az adót beszedje és a felelőssel BECÜSLETESEN ÉS EMBERSEGESSEN banjon.

Ez az az azonban azt gondolta, hogy neki semmi tiszteltet sem kell adni az adóelőtöknek és, hogy a tisztisességek eljárásánál NEM KÖTELEZŐ szikhihatatlan már ahogy eljár az adóelőtökkel szemben.

Ra kell jőjön az adóhivatalnak az ilyen satrapaja arra, hogy az eljárásával

nem lehet kompromitálni a kormányt és annak intézkedéseit sem, pedig a törvényt

amely egyike a legembersegebb törvényeknek, azonban minden törvény rossz, ha azt úgy hajtják végre, mintahogy Iulescu ur teszi.

Hiszen vannak itt a zsilvölgyében évtizedek óta adóbeszedők, akik éppen úgy a zivükön viseltek mindenkor az állam érdekeit az adók beszedésénél és az adóügylek elintézésénél, mikor a törvényt végre kellett hajtani, azonban egyik sem volt — az egy Simeria végrehajtón kívül olyan brutális, mint Iulescu, akinek minden ténylekedés csak arra irányul, hogy kompromitálja vele a hatalmon levő liberálispartot.

Iulescu ügyét az itt idéző Dr. Romulus Micoiu vármegyei prefectusának is tudomására hoztuk. Vármegyei prefectusa, aki annyi más ügyben szállott már szóra, mikor a zsilvölgyi közönség érdekeitől volt szó, felháborodva hallgatta Iulescu eljárását és megérte, hogy intézkedni fog, hogy az adózított közönség a jövőben ne legyen kitéve az Iulescu féle baszkodásoknak.

**A
Temesvári Bank**
és kereskedelmi R. T.

zsilvölgyi
sorsjegy felárúsító
helye

Schäffer Lipót
Petroseni

Helyszini közvetítés a Petroseni divatfrontról

Kirakatvizsgálat teljesen üres zsebekkel

Itt az ősz. A szomorúság hónapjai jönnek az emberekkel (szeptember, október, november, december stb.) Nem a divatnak akarunk bókolni, mikor propaganda cikkinet írjuk, hanem szolgálatot kívánunk tenni a Petroseni divatkereskedőknek azáltal, hogy helyszini közvetítést adunk a helybeli divatfrontról.

A petroseni divatüzletek korrendje a piacon kezdődik. Évek óta áll fenn itt a Bieber család üzlete, amelynek ha a kirakata nem is felel meg a követelményeknek, azonban a benne elhelyezett divatruk megérdemlik, hogy a közönség egy pillanatra megtekintse azokat. Jó áru jellemzi ezt az üzletet és annak vevőkre meg is van elegendőve vele.

A fő uccai divatüzletek egyik közismert raktára a Goldberger féle divat üzlet, amely amellet, hogy izléses fehérneműket készít és a legkényesebb igényeket is kielégíti, kitűnő szövet és textil anyagot tart raktáron s a kienturája úgy a minőségért, mint az árakért meglehetősen nyilatkozniaja cégről és annak raktáron tartott tartós és jó árucikkeiről.

Sorban utána a Goldstein divatüzlet következik. Az üzletet csak pár éve alapította Goldstein Márkus jó nevű helybeli kereskedő és az ősi szalon legjobban anyagát tartja állandóan raktáron s csak a kirakat igen kis városias amely legfeljebb csak az tesz érdekessé, hogy jó cipők vannak benne.

Következik a Keppich cég. Ez az üzlet ezerféle cikket tart raktáron. Van itt mindenféle divatcikk, kalaptól kezdve egyruhasapkáig és a legjobb kalapokig, harisnyá, zsebkendő, nyakendő és minden a mi na divatszempontból szükséges bárminek is és a legjobb minőségben.

A Dermata cluj-i fiókja került sorra Keppich után. Az igazság és a költőesség Keppich és a Dermata között, hogy a Dermata millióit felül vételez be csak a bonokból és SEMMIT sem ad itt propagandára. Egy banit nem áldoz lapkutatásra, reklámra, de a cipőt, a gyártmányait kapkodja a közönség. Valószínűleg, hogy ehhez a népszerűséghez hozzájárul Grünfeld üzletvezető szimpatikus jellege is.

A volt nagy Weitzner árnyékában húzódik meg a kapu alatt Schröter kis divatüzlete, amely tömegcikkkel eladásával foglalkozik a jó anyaggal szerzett magának vevőkört.

Mellette a NÉPARUHÁZ, amelyket Áruházzal néven em-

legetnek. Új vezetője a Goldberger familia egyik közismert és közkedvelt tagja, aki érti a szakmáját és bő választékban bocsátja kiűnő kelméit s egyéb cikkeket forgalmazza.

A következő divatüzlet a Herz Testvéreké, akik szintén egyik legregibb divatkereskedő a városnak és jó áruval, amelyek között a textil és szövet minden árnyalata megtalálható, áll a nagyközönség rendelkezésére.

Egy lépessel odább van GÁRDOS divatüzlete. Kirakata talán legregibb, amelyet szakszerűséggel rendeznek és abból mindenki kiválaszthatja magának a legjobb és legmegfelelőbb ruhaanyagot s uridivatcikkeket.

Tözsomzóságában van a BIEBER OSIAS kézműrua raktára. Itt minden udonság és divatérdekeség megtalálható a Bieber üzletében. Sálak, nyakendők, cernák, gombok, zsebkendők, sweterek, puldverek s női divatcikkeket egészen a pipera csacbecségeig megvásárolhatók itt.

Menjünk néhány lépessel tovább. A Petroseni főuccának egyik legérdekesebb divatüzlete a Fibra fiókja, amely az idén nagyobbitta meg üzemet és egyetlen nagyvárosias kirakattal rendelkezik a mely bővelkedik a szezon udonságaiban és gazdag ruhaanyagában. Az üzlet megcserezésében látszik Goldstein Márkus ügyes kereskedő keze.

Szembem vele a SALON CHIC, amely alig fél éves fennállása óta a legjobb divatkereskedőt táborába ezvezt. Kirakata elegáns, útiszű és ami benne van, az divatcikk a legjavából.

Meg kell említeni a másik Keppich kézmunka cikkek áruházát. Ez az üzlet azelőtt Petroseniben nem létezett. Tehát szükség volt rá. Keppich Laci és élete párja dicsegetni érdemelnek az üzlet megvalósításáért. A kirakathoz a legszebb kézmunkákban gyönyörködhetik az ember.

A női kalapszekrényben négy kalapszalonn dominál a főuccán. Ezek közül az első a piactól kezdve a Moda Salonn, amelynek uői kalapvevő köre meglehetősen emlegetik a szalon kreatívait.

Feljebb a Moda Anette, amely alig egy éve nyílt meg és első volt a modern női kalapüzlet megszervezésében. Vevőköre a lehető legjobb.

Egy házal feljebb a Lily kalap szalon, amely a tavasszal kezdte meg pályafutását és bizonyára már megszerzte magának a vevőközönséget.

Utána következnek Lusztigné kalapszalona. Jó minőségű a női kalapokrakta van Lusztignének és ebből a szempontból nemcsak itt hanem a szomszédos Tg. Jiulban is népszerűségnek örvend.

Hölgyeim és Uraim! Helyi közvetítésünk befejeztük. Megemlíteni kívánjuk még, hogy szerintünk a helyi divatkereskedelem teljesen kielégíti a legkényesebb és a legkevésbé zűrt zűst is. A kereskedő ma mindent megtesz, hogy vevőközönségét megtartsa és újakat szerezzen. Jobb árut nem lehet nagyobb városokban sem kapni és vétezik önmagával és a helyi kereskedelemmel szemben mindenki, aki itt él és idegen városba költi el pénzét olyan áruért, amelyért a megszűlt kereskedő nem felel és amelyet itthon is megkaphat az itteni kereskedőinknél.

Jó vásárt szeretnék urak! Kérem ne felejtsek el a kirakatalkat kivilágítani.

Petroseni Szpikker.

Egy rövid megjegyzés

A Petroseni betegsegélyző intézet volt titkára legutóbb azt a kijelentést tette, hogy nem kell pártolni a Zsivölgyi Naplót, mert az állandóan a betegsegélyző ellen ír.

Először is disztinváljunk kedves titkár.

1. A betegsegélyző egyes hivatalnokainak kritizálása még nem jelenti az egész betegsegélyző intézményének kritizálását.

2. Hogy a Zsivölgyi Napló foglalkozik azokkal a dolgokkal, amelyek igen sok esetben a nyilvánosság érdekelt, azt a közönség érdekében teszi.

3. A betegsegélyző nem a hivatalnok egyes tagjainak az intézménye, hanem a tagok tartják fenn, tehát a tagoké, de ettől függetlenül a helyi sajtónak még ha az kis lapokból áll is, kötelessége kritizálni gyakorlati jeleite.

4. Azt pedig csak nem a karja mondani kedves titkár, hogy a Petroseni betegsegélyzőben az utolsó években nem történt semmi iránvá?

5. A daval bíróság ítélete nem éppen jó erkölcsi bizonyítvány és nem lehet szimpaticus.

senki előtt sem.

6. Különben a betegsegélyző Petroseni hivatala nem egyből, mint az állásfoglalás fő észake, meri ma, amikor éhen dölgik a diplomás fiatalág nagy része nem igazságos dolog, hogy az ottani hivatalnokok nagy része felelősekké egytt keresi a kényerét és veszi el az éhezők elől az állásokat. Vagy is: az ottaniak legnagyobb részének két darab kenyér is jut és másoknak egy sem.

7. Talán csak nem akarja azt mondani, hogy déván az ügyezőség tisztán szimpatiából tartott ott egyes volt hivatalnokokat? Persze, érget hallgani kellett volna ugye?

— Keöpe Viktor — Cejlon az Éden szigete. Gyönyörű utra hiv el ez a könyv, a boldogság szigete, Cejlonba. Örökzöld növényzetével, sudár pálmáival, ezer színben pompázó virágaival daloló madaraival, tarka lepkeivel, tündökli két égével, káprázatos nap sugarával olyan csodálatos világ tárul előtt, amelyről szebb, fényesebbek még elképzelni sem lehet. Igazuk van a sziget boldog lakóinak, akik szentül hiszik, hogy a boldog aranykor csakis itt é szigeten, az Éden szigeten lehetett. E csodás sziget életét varázsolja élénk ez a a könyv, eleven előadással, pompás megfigyelésekkel tele, egy minden jelenetge ügyelő, éles szemű modern utező naplójában aki friss, közvetlen s mégis előkelő stílusának bizonyul s aki a maga élményeit úgy adja elő hogy bár minden szaván élők az átlóság igazsága, mintha meséket, bűbajos tündérmeséket mondana el nekünk. Vele járjuk a végteleen palmarketeket és ő szemünk keresztül figyeljük meg a sziget népének örögi s babncás szokásait, éserdőkben, dungszeleken át barangolunk évezredes kultúra csodás sziklásait, fedezük fel a rejteit sziklabarlangokban, alkantárak romvárosaiban. Nem hűköznapi uticírás ez a könyv, izgató-érőző írunkja, amely leírásoknál lényegesen többet ad, egy földész és egy különös név lelkével ismeret meg bennünk. A műmellekletek a szerző eredeti művészi fényképeivel mutatják be Cejlon páratlan szépségét. A Földrajzi Társaság új sorozatában jelent meg a kiadó könyv, rengeteg képpel gyönyörűen díszített és aranyozott egészvászonkötésben. Ára 180 Lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepsenál Cluj, Kérje a Földrajzi Társaság és a Franklin új kiadványainak jegyzékét.

A LEGUTÓBBI HUZÁS MILLIOS nyerevényei ismét beigazolták, hogy Erdély és Bánát legszerencsésebb árusítása a

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

Döntő huzás 1935 október 15.

Vásároljon sorsjegyet!!! Ujitsa meg sorsjegyet.

Kérjen prospektust a csoportos játékokról!!!

Képviselő: Petroseniben Casa de Păstrare.

A hatóság ne legyen ideges,

a hatóság legyen türelmes mint, amilyen türelmes az adózó polgár is, amelynek pedig sokkal jobban lenne oka az idegességére, mint egyes hatósági vezetőknél. Az utóbbi időben ugyanis azt állapítottuk meg, hogy az egyes hatóságok vezetői nem szeretik, ha alantassák ellen panszát emel az ember. A pansz pedig jogos és igazságos is, mert hiszen a polgár nem szabad minden semmibe, alapos indok hiányában panszát emelni. Csak akkor megegyen, ha erre a panszára oka is van. Végeredményben de kell látni ezt mindenféle hatósági szemlélynek, hogy a polgárnak is igaza kell legyen mikor igaza van és ha igaza van, akkor nem a polgárt kell féltetni

hanem azokat, akik ezt az igazságtalanságot ki-provokálják. A polgár tudja, hogy kötelessége van az állammal, a hatósággal szemben, annak tisztelettel kell adni, eleget kell tenni a törvény követelményeinek, azonban ez vonatkozik a hatósági személyekre is. Ez a két követelmény kell vezesse az országot előre, hogy minél haladtabb és minél fejlettebb országok kövessék utána.

Ha valaki panszát emel valamilyen sérelmes intézkedés, vagy hatósági tulakapás ellen, ez még nem jelenti azt, hogy az illető polgár rosszat akar, hanem legfeljebb csak azt, hogy a vele történt törvénytelenséget bementesíti, amelyet a felsőbb hatóságoknak pedig korigálni kötelesek. Még akkor is, ha valaki más véleményen van is, mint a

konzolidációs alapörvény, amely azt írja elő, hogy az adózó polgár jogai is tiszteletben tartandók. Felelősek tehát, hogy ideges legyen valaki azért mert panszára nyílt az ajka és igazságot akar magának szerezni.

A vendör nem lehet időbörre, a város gazda sem lehet diklórtor, még akkor sem, ha keltős fizetést huz is, ugyanakkor mikor csak embernek egy falat kenyere sincsen.

És mikor ezeket a kilengéseket panaszokképpen elmondja, akkor semmi olyat nem tett, amiért pirosat érdemel, mert hiszen azért jár közebe, hogy kiengyenisse a félreértéseket és segítsen a békés megoldásban. Bratiun Ionel, a nagy román államférfi mondotta egyszer, hogy

„Jobb propagandát csinálnunk azzal, ha meghallgatjuk a panaszokat és elintézzük azt, mintha huz négyzást tartanánk.”

Igaza is volt a nagy politikusnak és vele együtt mi is azt mondjuk, hogy meg kell hallgatni a panszot és haigaza van, adjunk igazat neki, mert még is csak a polgárnak fáj a feje, hogy az állammal szemben meglegye kötelességet tehát úgy a helyes, ha annak ügyes-bajos dolgaiban is segítségére vagyunk.

— Pót helyi követítés a Petroşeni főúccáról. Ungyancs gazdaság raktárral készül az őszi és téli szezonra a Cármen cipőgyár petroşeni lerakata, amely október eleje felében a legmodernebb női és férfi cipőket felszerelve áll a nagy közönség rendelkezésére.

Akarja, hogy jó Rádiója legyen?

Ha igen, hogy forduljon bizalommal a zsilvölgyi egyik leg-
régibb rádióüzletéhez, a

THERMA TH. BRECKNER

céghez, mely raktáron tart a legujobb rendszert: — **MINERVA — CORNETTE COLUMBIA B 545** és **520** valamint **EMIG** és **CONTINENTAL** rádiókat. Lakáson való kipróbálást díjmentesen eszközöl.

Rádiók részlettétzésre is kaphatók.

HAZAROLAG CSAKIS ELŐRUGRO

(SUPER) GÉPEK

PETROŞENI

Str. Regele Ferdinand. Nr. 82

egyéb cirkusznál és csak azért rendeztette meg a központ a Juiul, hogy a Föderáció vezetői, mint Néro idűjében a császrok kéjelejenek abban a viadalban amely minden volt csak nem labdarugás, aminden volt csak nem futball és nem sport, hanem komédia és egyáltalában nem a job-bik csapat maradt „győztesen” a porondon.

Láttuk annakidején a Juiul-Amefia mérkőzést, amelyre az egész zsilvölgyből több mint nyolc ezer ember vett részt, igazolva ezzel a megelégtelést azt, hogy a zsilvölgyben óriási tömegek vannak a futballsportnak, amelyet a központnak is támogatni kellene.

Az eredményt tudjuk. A Juiul csapata, amely a szezonban egyetlen vasárnap nem pihent s ezzel szemben az Amefia több mint három hétig pihentette a legénységét, kifaradvra állt ki a végös küzdelemre. Hozzájárult ehhez az is, hogy a csapat ekkor éppen formán alul játszott és Bulik, aki a szezon legtöbb gól-ját lőtte, kritikán alul mozgott a pályán (Azóta sem tud helyre vergődni) és a csapat többi tagjai sem voltak fitte és a döntetlen eredmény pedig nem volt elég, hogy az Amefia kimaradjon az A szériából.

A Föderáció vezetői akkor, a mérkőzés után ígéretet tettek, hogy a B széria két legjobb csapata még is bekerül az A szériába. Ez az ígéret újabb reménylőbbesztett fel a zsilvölgyi közönségben és mikor ezt veitunk Wagner közölte azt gondoltuk hogy a központ szava becsületke is-jelentés, amelyben bízni is lehet.

Sajnos nem lehetett.

A Juiul a Föderáció közgyűlése előtt 8 oldalas memorandum tárt fel a Juiul indokait, amelyek azt igazolták, hogy emeljük fel a jelelegi létszámot két csapattal és a bekerülő két csapat a Juiul és a Phönix legyen min amely két csapat legjobb eredményével végzett az elmúlt szezonban.

A Föderáció urai azonban semmibe sem vették a Juiul és a Phönix kérését egyszerűen viz-szautasították az A szériából. Vagy is a központ sátrapáinak nem fontos a vidéki sport fejlődése, mivel csak azokat a klubo-
kat favorizálják, amelyek nagy vá-

rosba vannak és ezzel beziro-nyították azt is, hogy olyan ki-csinyes szempontok vezetik. Mi-kor az ország és a vidék sport-járól van szó, amely nem telet meg a sportfejlesztés követelmé-nyeinek.

Igy dőlög meg a vidéki sport a Föderáció jóvoltából.

Igy pusztul el az ambíció azokból az emberekből, akik zsi-
vul és lelket adnak a sportért és fáradságot nem ismerve küz-denek a Romániai sport fejlődé-seért.

Mondják meg a Föderáció urai, hogy ezek után érdemes e-igaz szívvel dolgozni a sportért? Nem érdemes. Ha a felsőbb ha-tóság nem végez okos politikát, úgy a vidék sokat szenvedő és súlyos nehézségekkel küzdő klub-
jaitól nem lehet fejlődő munkál-
kodást kívánni.

A Juiul harcát az A szériába való bejutásért Baltanion főmér-nök, a Juiul sportklub intézője folytatta le. Baltanion sportigaz-gató emberfeletti munkát végzett hogy a Juiul csapatsának megfelelő elégtelét szerezzen. Határalan volt az ambíció, amellyel Bal-tanion főmérnök a Juiul igazgatói küzdött. A klub fejlődéséért min-dent elkövetett és nem ismert ha-tárt, amikor arról volt szó, hogy a klub érdekeit előbbre vigye. Ezt a munkát igazán csak ő bírta. Amikor a Juiul legtöbbén támad-ták, amikor mindenki ellene volt Baltanion egyedül állta a harcot. Nem törődött az intrikákkal nem törődött semmivel sem, mi-kor harcba kellett szállni. Ömin-dent meglett, azonban a központ sarlatán politikájának nem tudott megbirkózni. Ezért a munkáért csak dicséretet érdemel.

Juiul-TAC 30 Buroi Fikand

„Harmadik bajnoki mérkőzést játszott a Juiul az elmúlt va-sárnap és nehezen tudta a timo-sorai együttest legyőzni. Ez a formája a Juiul-nak megess kö-zelíti a tavalyi formát, amelyre biztosan lehetett építeni. A me-zőny legjobb embere Oleanu volt és Kozma Jákka elégtelt ki-némült. A csatársorban Bulik még messze van az igazi Bulik-től. Hozzájárult sem tudott elfog-dható nyújtani és Medvének sem sikerült a lövései. Kiseknek nem sok dolga akad, azonban elvé-gzte a munkáját. Golgoftien meglátsozt, hogy fáj a Jula Vi-dea pedig rugható volna még legalább két gól. Ezze az aka-rattal vasárnap az ILSA elleni meccsen nagyon pszisztiikus hangulattal kitérők el gondolat-ban a Juiul csapatát.

Sport Napló

A Futbalközpont véglegesen elgáncsolta a Juiul „A” szériába való jutását

Ösmeretes az a szégyenle-tes rendszer, amely a labdarugó sportot jellemzi nálunk és amely hátrányban van a világon fennálló osztályi rendszerrel szemben. Az egész világon ugyanis az a szabály, hogy a B osztály bajnokja minden minősítő mérkőzés nél-kül elfoglalja az A osztályban szereplő utolsó helyen lévő csap-atnak a helyét, amely viszont a B osztály kötelekébe marad. Nálunk azonban a Föderáció veze-

tőinek rövid szűkítőkörrel ren-delező taktikája van érvényben amely olyan szerencsétlenül állí-totta össze ezt a bajnoki rend-szert, hogy az egész ország sportközönsége felháborodással tárgyalja már hónapok óta. Ösmeretes, hogy a Juiul az elmúlt szezonba megnyerte az összes mérkőzéseket, kivéve egyet és ezzel a B divízió bajnoka lett. Követke-zett aztán az Amefiával való mi-nősítő mérkőzés, amely nem volt

FIGYELEM!

FIGYELEM

FUCHS SÁNDOR

BUTOR ASZTALOS

Állandóan raktáron tart dió és más keményfa butorokat a legzebebb kivitelben.

PETROŞENI

Str. Regele Ferdinand. — Az Európa étterem mellett.

Di. Tel.

Str.

— Sten Bergman. A viharok hazájába. A viharok hazája a Kurili szigeteknek van, ezen a Japán és Kamcsatka között egymás mellé sorakozó sziget csoporton, amelynek sziklák, meredek partjait egész nyáron át majdnem szakadatlanul köd borítja s majdnem egész éven át vad viharok dúróhangjainak körülhúzódtak. A tengerek között a Kurili-szigetek nem örvendek jó hírnévnek, ami bizony eléggé éthető, mert a partok táján mindenfelé hajóroncsok bukkannak fel. Ezekre a szigetekre indult kutatóutakra az ismert svéd természetudász, akit korábbi kamcsatkai expedíciójára minden-kép hivatottá tett arra, hogy a szigetek különös életét felderítse. Bergman korábbi könyve, a „Kamcsatka ősnépi, vadállati és tűzhányói között” ismert és kedves olvasmányra a magyar közönségnek s mint a Magyar Földrajzi Társaság Könyvtárának egyik régebbi kötete nagy sikert aratott. Olyan utazót ismert meg benne az olvasó, aki közvetlen, friss előadással mindvégig le tudja kötni, s aki izgalmas, kalandjait pompás élvezetességgel meséli el. Ezek a kitűnő írói érények ebben a könyvben is nagyszerűen érvényesülnek s a szigetek halásznépének, anjü vadászainak hányságtól élete feledhetetlen képekben elevenedik meg előttünk, hol mulatságos, hol életveszélyes kalandokban veszünk részt s pompás színekkel járulóidok élnek egy különös, exotikus, mostoha viszonyúval is vonzó világ, amely európai ember csak a legtrágyább esetben telette be a lábát. A szerző közel száz eredeti szép fényképpel ellátva érdekesen mutatja be ezt a különös, ismeretlen világot. A Földrajzi Társaság Utazási könyveinek új sorozatában, a Franklin-Társulat pompás kiadásában jelent meg ez a gyönyörű könyv. 180 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Legapagnál Cluj. Kérje az új utazási és Franklin könyvek jegyzékét.

— Mai francia Dekameron. A Nyugat Könyvkiadóval. Mai Külföldi Dekameron címen érdekes sorozatot indított. Célja: A háború utáni külföldi irodalom vezéralakjainak legkitűnőbb műveit nemzetek szerint különválasztva, gyűjteménycikliként adni, a legváltozatosabb megvárású fordítók közreműködésével. Kötetként egy-egy kulcsművet 10 reprezentatív elbeszélője vonul fel azzal az írással, amelyet ő maga tart a leg-

külbömbnek. A kötetek élére a szerkesztő Összegezői tanulmányban méltatja az illető irodalom prózáinak mesterét. Minden író megírja önéletrajzát is a Dekameron számára, amelyet műmellékletben a kötetben szereplők névairól arcképek díszítenek. A mai francia Dekameron első és páratlan a maga nemében. Van modern antológiák, de egy sincs olyan, mint a Nyugat kiadása, amely a mai francia elbeszélő irodalom tükörképét nyújtja. Éppen ezért a francia írók nemcsak hogy legjobb műveiket küldték a Dekameron számára, hanem személyesen a kiadóhoz utazva, úgy szólván a szerkesztésben is résztvettek. Cocteau, Du Gard, Duhamel, Duvernois, Giraudoux, Green, Jouhandeau, Mauriac, Maurois, Superville, műveiből áll a Francia Dekameron, amely 300 lapon 10 remek fényképpel, pompás kiállításban valóban művészi kivitelű fébörkömbben 144. Lei minden könyvkereskedésben, vagy Legapagnál Cluj. Kérje a Nyugat könyvek teljes jegyzékét.

— Edna Ferber: Az erdő fia. A regényeiből, színdarabjaiból és filmjeiből egyaránt jól ismert kitűnő írónő, Edna Ferber regénye: „Az erdő fia” most jelen meg magyarul az Athenaeum népszerű képregény regényeinek sorozatában.

Megragadó a téma és lenyűgözően szép a feldolgozás. Egy nagykaratú favágóról szól a regény, akit elragad a gazdaság láza és erős akarattal kiverekedi magának a hatalmas vagyont. Gyermekéi azonban nár boldogtalanok az arany idegen nagyvilágban. A család széttörik, csak az unokák találják meg az utat vissza az őserdőbe.

Edna Ferber lenyűgöző és drámai előadásmódja pompás olvasmányt tesz a kitűnő regény, amelyet Nyugat András fordított művészen magyarrá. Közel 300 lap egészvászonkötésben, jó papíron 66 lei minden könyvkereskedésben, vagy Legapagnál Cluj. Kérje az Athenaeum újdonságok teljes jegyzékét.

— Eladó, 303 számú Fiat automobil, kitűnő állapotban. Cím a kiadóban.

BUTOROK
különféle minőségben mélyen leszállított árban kaphatók. Cím
Rákosa színtelen-
nál. Ugyenott egy rekamló eladó

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izólámpák és főzőkészülékek. a legutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben vagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házbán van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és biztonság alap 8.000.000 — Lein felől
Biztosítási alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Érdekközösségek a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrisovoleni Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság,
örveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellákkal legelőnyösebb
díjtelek mellett.

Ezenkívül két ócska díjtelek mellett rendkívüli előnyös
áron munkabiztosításokat az egész zslivölgyben.
Zslivölgyi képviselő Petroșeni. Ioanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

festő és mázólo
PETROȘENI
Str. Regele Ferdinand.

L. Schaffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCUREȘTI ETTEREM ÉS KÁVÉHÁZ PETROȘENI

Kitűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene. Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

Foto Zeichner

Petroșeni

A legújabb típusú fényképezőgépek raktára. A gépek könnyen kezelhetők és bárki elsajátíthatja a fényképezést.

Olcsó árak! Kitűnő márkák
Legjobb ajándék egy fényképező gép.

ÉRTESÍTÉS!

Petroșeni és a zslivölgye egyetlen komoly és megbízható kelmefestője

HIRSCH RUDOLF

KELMEFESTŐ

és vegytisztító műhely

Sörgös munkák azonnal készülnek. Petroșeni, Str. A. Sanca 13 szám

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legelőcső árban, rendelkezésre azonnal készülnek. Benedekné, virágüzletben.

Tolnai Világslapja Színházi Élet Délibáb, és az Únnep legújabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésben, Petroșeni.

Megjelent és kapható

Molnár Sándor

új verseskönyve

Igaz Balladák

Megrendelhető
lapunk kiadókiváltala útján.